

## 2. Chronika 31



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und als sie dies<sup>H2063</sup> alles<sup>H3605</sup> vollendet<sup>H3615</sup> hatten, zogen<sup>H3318</sup> alle<sup>H3605</sup> Israeliten<sup>H3478</sup>, die sich dort befanden<sup>H4672</sup>, hinaus<sup>H3318</sup> zu den Städten<sup>H5892</sup> Judas<sup>H3063</sup>, und sie zerschlugen<sup>H7665</sup> die Bildsäulen<sup>H4676</sup> und hieben<sup>H1438</sup> die Ascherim<sup>H842</sup> um<sup>H1438</sup>, und rissen<sup>H5422</sup> die Höhen<sup>H1116</sup> und die Altäre<sup>H4196</sup> nieder<sup>H5422</sup> in<sup>H4480</sup> ganz<sup>H3605</sup> Juda<sup>H3063</sup> und Benjamin<sup>H1144</sup> und in Ephraim<sup>H669</sup> und Manasse<sup>H4519</sup>, bis<sup>H5704</sup> sie damit fertig<sup>H3615</sup> waren. Und alle<sup>H3605</sup> Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> kehrten<sup>H7725</sup> in ihre Städte<sup>H5892</sup> zurück<sup>H7725</sup>, jeder<sup>H376</sup> zu seinem Besitzum<sup>H272</sup>.

2 Und Jehiskia<sup>H2396</sup> bestellte<sup>H5975</sup> die Abteilungen<sup>H4256</sup> der Priester<sup>H3548</sup> und der Leviten<sup>H3881</sup> nach<sup>H5921</sup> ihren Abteilungen<sup>H4256</sup>, jeden<sup>H376</sup> seinem Dienst<sup>H5656</sup> gemäß, sowohl die Priester<sup>H3548</sup> als auch die Leviten<sup>H3881</sup>, zu Brandopfern<sup>H5930</sup> und zu Friedensopfern<sup>H8002</sup>, zum Dienen<sup>H8334</sup> und zum Preisen<sup>H3034</sup> und zum Loben<sup>H1984</sup> in den Toren<sup>H8179</sup> der Lager<sup>H4264</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>. 3 Und er gab das Teil<sup>H4521</sup> des Königs<sup>H4428</sup> von<sup>H4480</sup> seiner Habe<sup>H7399</sup> zu den Brandopfern<sup>H5930</sup>: zu den Morgen-<sup>H1242</sup> <sup>H5930</sup> und Abend-Brandopfern<sup>H6153</sup>, und zu den Brandopfern<sup>H5930</sup> der Sabbate<sup>H7676</sup> und der Neumonde<sup>H2320</sup> und der Feste<sup>H4150</sup>, wie es im Gesetz<sup>H8451</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> vorgeschrieben<sup>H3789</sup> ist. 4 Und er befahl<sup>H559</sup> dem Volk<sup>H5971</sup>, den Bewohnern<sup>H3427</sup> von Jerusalem<sup>H3389</sup>, das Teil<sup>H4521</sup> der Priester<sup>H3548</sup> und der Leviten<sup>H3881</sup> zu geben<sup>H5414</sup>, damit<sup>H4616</sup> sie am Gesetz<sup>H8451</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> festhalten<sup>H2388</sup> möchten. 5 Und als das Wort<sup>H1697</sup> kund wurde<sup>H65551</sup>, brachten die Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> reichlich<sup>H7235</sup> Erstlinge<sup>H7225</sup> vom Getreide<sup>H1715</sup>, Most<sup>H8492</sup> und Öl<sup>H3323</sup> und Honig<sup>H1706</sup> und von allem<sup>H3605</sup> Ertrag<sup>H8393</sup> des Feldes<sup>H7704</sup>; und den Zehnten<sup>H4643</sup> von allem<sup>H3605</sup> brachten<sup>H935</sup> sie in Menge<sup>H7230</sup>. [?] <sup>H6555</sup> 6 Und die Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> und Juda<sup>H3063</sup>, die in den Städten<sup>H5892</sup> Judas<sup>H3063</sup> wohnten<sup>H3427</sup>, auch<sup>H1571</sup> sie<sup>H1992</sup> brachten<sup>H935</sup> den Zehnten<sup>H4643</sup> vom Rind-<sup>H1241</sup> und Kleinvieh<sup>H6629</sup> und den Zehnten<sup>H4643</sup> von den geheiligten<sup>H6944</sup> Dingen, die dem HERRN<sup>H3068</sup>, ihrem Gott<sup>H430</sup>, geheiligt<sup>H6942</sup> waren, und sie legten<sup>H5414</sup> Haufen<sup>H6194</sup> bei Haufen<sup>H6194</sup>. 7 Im 3. Monat<sup>H2320</sup> fingen<sup>H2490</sup> sie an<sup>H2490</sup>, die Haufen<sup>H6194</sup> aufzuschichten<sup>H3245</sup>, und im 7. Monat<sup>H2320</sup> waren sie damit fertig<sup>H3615</sup>. [?] <sup>H7992</sup> [?] <sup>H7637</sup> 8 Und Jehiskia<sup>H2396</sup> und die Obersten<sup>H8269</sup> kamen<sup>H935</sup> und besichtigten<sup>H7200</sup> die Haufen<sup>H6194</sup>, und sie priesen<sup>H1288</sup> den HERRN<sup>H3068</sup> und sein Volk<sup>H5971</sup> Israel<sup>H3478</sup>. 9 Und Jehiskia<sup>H2396</sup> befragte<sup>H1875</sup> die Priester<sup>H3548</sup> und die Leviten<sup>H3881</sup> wegen<sup>H5921</sup> der Haufen<sup>H6194</sup>. 10 Da sprach<sup>H559</sup> Asarja<sup>H5838</sup>, der Hauptpriester<sup>H7218</sup> <sup>H3548</sup>, vom Haus<sup>H1004</sup> Zadok<sup>H6659</sup>, zu<sup>H413</sup> ihm und sagte<sup>H559</sup>: Seitdem<sup>H4480</sup> man angefangen<sup>H2490</sup> hat, das Hebopfer<sup>H8641</sup> in das Haus<sup>H1004</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> zu bringen<sup>H935</sup>, haben wir gegessen<sup>H398</sup> und sind satt<sup>H7646</sup> geworden und haben übriggelassen<sup>H3498</sup> in<sup>H5704</sup> Menge<sup>H7230</sup>, denn<sup>H3588</sup> der HERR<sup>H3068</sup> hat sein Volk<sup>H5971</sup> gesegnet<sup>H1288</sup>, und das Übriggebliebene<sup>H3498</sup> ist diese<sup>H2088</sup> große<sup>H7230</sup> Menge<sup>H1995</sup>. [?] <sup>H3498</sup>

11 Und Jehiskia<sup>H2396</sup> befahl<sup>H559</sup>, Vorratskammern<sup>H39572</sup> im Haus<sup>H1004</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> zu bereiten<sup>H3559</sup>; und sie bereiteten<sup>H3559</sup> sie; 12 und sie brachten<sup>H935</sup> das Hebopfer<sup>H8641</sup> und den Zehnten<sup>H4643</sup> und die geheiligten<sup>H6944</sup> Dinge treulich hinein<sup>H935</sup>. Und Oberaufseher<sup>H5057</sup> über dieselben war Konanja<sup>H3562</sup>, der Levit<sup>H3881</sup>, und Simeil<sup>H8096</sup>, sein Bruder<sup>H251</sup>, als zweiter<sup>H4932</sup>. [?] <sup>H530</sup> [?] <sup>H5921</sup> 13 Und Jechiel<sup>H3171</sup> und Asasja<sup>H5812</sup> und Nachat<sup>H5184</sup> und Asael<sup>H6214</sup> und Jerimot<sup>H3406</sup> und Josabad<sup>H3107</sup> und Eliel<sup>H447</sup> und Jismakja<sup>H3253</sup> und Machat<sup>H4287</sup> und Benaja<sup>H1141</sup> waren Aufseher<sup>H6496</sup> zur<sup>H4480</sup> Hand<sup>H3027</sup> Konanjas<sup>H3562</sup> und Simeis<sup>H8096</sup>, seines Bruders<sup>H251</sup>, durch Verordnung<sup>H4662</sup> des Königs<sup>H4428</sup> Jehiskia<sup>H2396</sup> und Asarjas<sup>H5838</sup>, des Fürsten<sup>H50573</sup> des Hauses<sup>H1004</sup> Gottes<sup>H430</sup>. 14 Und Kore<sup>H6981</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Jimnas<sup>H3232</sup>, der Levit<sup>H3881</sup>, der Torhüter<sup>H7778</sup> im Osten<sup>H4217</sup>, war über<sup>H5921</sup> die freiwilligen<sup>H5071</sup> Gaben<sup>H5071</sup> Gottes<sup>H430</sup>, um das Hebopfer<sup>H8641</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> und das Hochheilige<sup>H6944</sup> <sup>H6944</sup> herauszugeben<sup>H5414</sup>. 15 Und unter<sup>H5921</sup> seiner Hand<sup>H3027</sup> waren Eden<sup>H5731</sup> und Minjamin<sup>H4509</sup> und Jeschua<sup>H3442</sup> und Schemaja<sup>H8098</sup>, Amarja<sup>H568</sup> und Schekanja<sup>H7935</sup> in den Städten<sup>H5892</sup> der Priester<sup>H3548</sup>, mit Treue<sup>H5304</sup>, um ihren Brüdern<sup>H251</sup> nach den Abteilungen<sup>H4256</sup> zu geben<sup>H5414</sup>, dem Größten<sup>H1419</sup> wie dem Kleinsten<sup>H6996</sup>; 16 außer<sup>H905</sup> denen von<sup>H4480</sup> ihnen, die als Männliche<sup>H2145</sup> ins<sup>H3187</sup> Geschlechtsverzeichnis<sup>H3187</sup> eingetragen<sup>H3187</sup> waren, von<sup>H4480</sup> 3<sup>H7969</sup> Jahren<sup>H8141</sup> an und darüber<sup>H4605</sup>, allen<sup>H3605</sup>, die in

das Haus<sup>H1004</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> kamen<sup>H935</sup>, nach der täglichen<sup>H3117 H3117</sup> Gebühr<sup>H1697</sup> zu ihrem Dienst<sup>H5656</sup> in ihren Ämtern, nach ihren Abteilungen<sup>H4256</sup>; [?]<sup>H4931</sup> **17** sowohl den ins<sup>H3187</sup> Geschlechtsverzeichnis<sup>H3187</sup> eingetragenen<sup>H3187</sup> Priestern<sup>H3548</sup>, nach ihren Vaterhäusern<sup>H1004 H1</sup>, als auch den Leviten<sup>H3881</sup>, von<sup>H4480</sup> 20<sup>H6242</sup> Jahren<sup>H8141</sup> an und darüber<sup>H4605</sup>, in ihren Ämtern, nach ihren Abteilungen<sup>H4256</sup>, [?]<sup>H4931</sup> **18** und den ins<sup>H3187</sup> Geschlechtsverzeichnis<sup>H3187</sup> Eingetragenen<sup>H3187</sup> unter allen<sup>H3605</sup> ihren kleinen<sup>H2945</sup> Kindern<sup>H2945</sup>, ihren Frauen<sup>H802</sup> und ihren Söhnen<sup>H1121</sup> und ihren Töchtern<sup>H1323</sup>, der ganzen<sup>H3605</sup> Versammlung<sup>H6951</sup>. Denn<sup>H3588</sup> in ihrer Treue<sup>H530</sup> heiligten<sup>H6942</sup> sie sich, um heilig<sup>H6944</sup> zu sein<sup>5</sup>. **19** Und für die Söhne<sup>H1121</sup> Aarons<sup>H175</sup>, die Priester<sup>H35486</sup>, auf den Feldern<sup>H7704</sup> des Bezirks<sup>H4054</sup> ihrer Städte<sup>H5892</sup>, waren in jeder<sup>H3605</sup> einzelnen Stadt<sup>H5892</sup> Männer<sup>H582</sup> angestellt, die<sup>H834</sup> mit Namen<sup>H8034</sup> angegeben<sup>H5344</sup> waren, um jedem<sup>H3605</sup> Männlichen<sup>H2145</sup> unter den Priestern<sup>H3548</sup> und jedem<sup>H3605</sup> ins<sup>H3187</sup> Geschlechtsverzeichnis<sup>H3187</sup> Eingetragenen<sup>H3187</sup> unter den Leviten<sup>H3881</sup> Teile<sup>H4490</sup> zu geben<sup>H5414</sup>. **20** Und desgleichen tat<sup>H6213</sup> Jehiskia<sup>H2396</sup> in ganz<sup>H3605</sup> Juda<sup>H3063</sup>.

Und er tat<sup>H6213</sup>, was gut<sup>H2896</sup> und recht<sup>H3477</sup> und wahr<sup>H5717</sup> war vor<sup>H6440</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup>, seinem Gott<sup>H430</sup>. [?]<sup>H2063</sup> **21** Und in allem<sup>H3605</sup> Werk<sup>H4639</sup>, das<sup>H834</sup> er anfang<sup>H2490</sup> im Dienst<sup>H5656</sup> des Hauses<sup>H1004</sup> Gottes<sup>H430</sup> und in dem Gesetz<sup>H8451</sup> und in dem Gebot<sup>H4687</sup>, um seinen Gott<sup>H430</sup> zu suchen<sup>H1875</sup>, handelte<sup>H6213</sup> er mit ganzem<sup>H3605</sup> Herzen<sup>H3824</sup>; und es gelang<sup>H6743</sup> ihm.

## Fußnoten

1. Eig. sich verbreitete
2. Anderswo: Zellen
3. O. Oberaufsehers
4. And. üb.: in Amtspflicht
5. Eig. heiligten sie sich heilig
6. O. von den Söhnen Aarons, den Priestern
7. O. treu